

**(RRAA)**

**Rural Rehabilitation Association for Afghanistan**

**Association for Afghanistan**

# INVITATION TO BID (ITB)

**For purchasing of 100 Tent**

WRO-ITB-003-200397.1

**درخواست آفر برای خریداری تعداد 100 باب خیمه**

دفتر اداره بازسازی دهات افغانستان پلان دارد که تعداد 100 باب خیمه را که مشخصات آن ضمیمه هذا میباشد برای پروژه کمک های بشردوستانه خریداری نماید دفتراداره بارسازی دهات افغنستان (RRAA)میخواهد خریداری خیمه های متذکره را در معرض داوطلبی بگذارد. بنآ از عموم شرکت ها و اشخاص انفرادی واجد شرایط که علاقمندی اشتراک در داوطلبی را دارند تقاضا بعمل میاید تا آفر های سر بسته شانرا قبل از معیاد تعین شده به به دفتر حوزه وی غرب در ولایت هراتRRAA بسپارند.

البته قابل تذکر است که در روز داو طلبی یک نمونه از خیمه های خویش را نیز با خود به دفتر بیاورند.

نوت : الویت به شرکت ها و فروشنده های که در ولایت هرات فعالیت دارند داده خواهد شد.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ISSUE DATE** | 09-09-2019 | 09 سپتمبر 2019 | **تاریخ نشر** |
| **Title** | Purchasing of 100 Tent | خریداری تعداد 100 باب خیمه | **موضوع** |
| **ITB #** | WRO-ITB-003-200397.1 | WRO-ITB-003-200397.1 | **شماره** |
| **Deadline for Receipt of Quotes.** | 21/Sep/2019 until 2:00 PM | 21 سپتمبر 2019 ساعت 2:00 بعداز ظهر | **تاریخ ختم** |
| **Point of Contact** | RRAA West Regional office, Herat, Jadae belock Ha e Amniyat melli, Nahhia # 8  **Contact No:**  0795760370 / 0707456544 | دفتر اداره بازسازی دهات  افغانستان، جاده بلاک های امنیت ملی ، ناحیه هشتم ولایت هرات  **شماره تماس:**  0795760370 / 0707456544 | **آدرس** |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Terms and conditions for the Bidding** | |  | **شرایط قرار داد برای داوطلبی** | |
| 1 | Duration of contract for completion of the work is 10 days after contract |  | مدت قرار داد برای تکمیل کار 10 روز بعد از عقد قرارداد میباشد | 1 |
| 2 | Payment will be carried out after completion of the materials and handed over. |  | پرداخت پول در بعداز تکمیلی مواد و تحویلی آن اجراء خواهد گردید. | 2 |
| 3 | Price shall be given in Afghanis (AFN) |  | نرخ به افغانی داده شود . | 3 |
| 4 | RRAA carry out inspection of the quality for materials before contact |  | بازرسی تخنیکی از کیفیت مواد توسط تیم تخنیکی اداره باز سازی دهات افغانستان قبل از قرار داد صورت میگیرد. | 4 |
| 5 | Quotation should be valid for 15 official working days |  | قیمت های که از جانب داو طلب ارائه میگردد برای مدت10 روز مدار اعتبار میباشد. | 5 |
| 6 | As of government law 2 or 7% tax will be deducted from the total cost of the contractor as withhold tax and will be deposited to the government bank account |  | طبق قانون مالیات از سرجمع پول قابل پرداخت 2 و یا 7 فیصد از قرار دادی مالیه وضع و از طریق بانک به حساب دولت شامل میگردد. | 6 |
| 7 | Award of contract will be based on the price, quality, capacity & potentiality of bidder based on the condition issue #4 of this terms and condition which will be decided after evaluation of company; it’s the right of RRAA to make the decision of awarding contract. |  | قرارداد نظر به قیمت ، کیفیت، توانائی و ظرفیت داو طلب بعداز آفر گشائی توسط تیم تخنیکی مطابق مواد (4) این شرطنامه صورت خواهد گرفت ، در صورتیکه به معیارات فوق مساعد بود داو طلب برنده شناخته شده و قرار داد عقد میگردد.  البته اداره بازسازی دهات افغانستان حق تصمیم گیری در زمینه را دارا میباشد. | 7 |
| 8 | The winner contractor is supposed to implement the contracted activities based on the contract without any changes till end of the contract |  | شخص برنده شده باید الی ختم قرار داد مطابق شرایط قرار داد کار را به وجه احسن به پیش ببرد. | 8 |
| 9 | All bidders should bring 50,000 AFN cash in hand as a bid security on the bidding day; otherwise, RRAA has the right to do not permit the bidders to participate in the bidding process. |  | اشتراک کننده گان در روز داو طلبی باید مبلغ 50000 افغانی را بصورت نقد جهت تضمین اشتراک در پروسه داو طلبی با خود داشته باشند ، در غیر اینصورت در مجلس داو طلبی اشتراک داده نخواهند شد. | 9 |
| 11 | Companies should submit their quotations on a seal envelop with sign and stamp in all the papers of ITB including the title and contact details also a copy of their valid working certification to RRAA West Regional office, Herat, Nahia # 8 Jada e belock Ha e Amniyat melli |  | شرکت های محترم آفر های خود را در پاکت های سر بسته با مهر و امضای شرکت در تمام اوراق و ذکر عنوان آفر آدرس شماره تماس در روی پاکت و ضمیمه کاپی جواز فعالیت تمدید شده شان را به دفتر اداره بازسازی دهات افغانستان واقع جاده بلاک های امنیت ملی ، ناحیه هشتم ولایت هرات تسلیم بدارند | 10 |

اینجانب که شهرتم در ذیل درج گردیده شرطنامه را کاملا مطالعه نموده و به اجرای آن متعهد میباشم.

Based on my following details, I have read the above all terms and conditions carefully and I am committed to follow it perfectly

**نام :** …………………………..………………………

**وظیفه :** …………………………..………………………

**نام شرکت:** …………………………..………………………

**امضاء و مهر شرکت:** …………………………..……………………